

GERMAN
POOL



德國寶



榮獲香港品牌局頒授
卓越品牌及10年成就獎

多功能浴室乾衣暖風機系列

靈活安裝 · 體積纖巧

全新

HTB-916



多功能無線遙控

Multi-functional Remote Control



PTC
陶瓷發熱
PTC
Ceramic
Heating

負離子
淨化空氣
Anion
Technology

三種
靈活安裝
Three Flexible
Installation
Options



MULTI-PURPOSE BATHROOM HEATER SERIES



四季皆宜的舒適沐浴新體驗 Year-Round Comfortable Bathrooms

德國寶全新多功能浴室乾衣暖風機系列為您帶來沐浴新體驗。具備換氣功能的暖風機，內置高效能及安全的PTC陶瓷發熱元件，既可循環暖風，頓時讓浴室變得溫暖，更可在潮濕天氣中快速乾衣。夏日炎炎更可使用風扇功能，涼風吹送，爽快舒適。無論什麼季節，浴室暖風機系列的獨特功能都能令您享受無限舒適，是時尚浴室的新指標。

Combining the functions of a ventilator, heater, and cooling fan, German Pool's Multi-Purpose Bathroom Heater series is set to transform any modern bathroom. Equipped with PTC ceramic heating elements to heat up your bathroom instantly, the Multi-Purpose Bathroom Heater also circulates warm air to keep you cosy, and help dry your laundry even in humid weather. On hot days, the cooling fan keeps the bathroom airy and comfy. The Multi-Purpose Bathroom Heater series caters to your everyday need, all year round.



多功能浴室乾衣暖風機 纖巧省位 Space Saving Petite Design

特設防水箱，配合三種安裝方法，可以直接安裝於窗口，無需拉喉等繁瑣安裝工序。亦可掛牆或天花板安裝，靈活方便。

Three flexible installation options are made possible with the specially designed waterproof shell. Aside from being ceiling and wall mountable, The heater can also be directly installed on a window, eliminating the need for heavy pipe works.



三種靈活安裝方法

Three Flexible Installation Options

窗口式安裝

Window Mounting



- 玻璃開孔尺寸：293mm x 293mm*
- 將主機推入玻璃開孔處，用螺絲固定，再用玻璃膠填充周圍
- 將遙控座固定即可
- Reserve a 293mm x 293mm* hole on the window pane
- Push the bathroom heater inside the hole, secure with screws and glass glue
- Fix the switch or remote control holder on a wall

天花式安裝

Ceiling Mounting



- 天花預留尺寸：293mm x 293mm*
- 用螺絲杆吊掛於天花板
- 連接風管，末端延展至戶外
- 將遙控座固定即可
- Reserve a 293mm x 293mm* on the ceiling
- Use long bolts to secure the bathroom heater on the ceiling
- Connect the ventilation duct and direct it outdoors
- Fix the switch or remote control holder on a wall

掛牆式安裝

Wall Mounting



- 將主機放置於牆上適當高度，出風口向下
- 再將之固定於牆上
- 連接風管，末端延展至戶外
- 將遙控座固定即可
- Mount the bathroom heater at a desired height on the wall with the air outlet facing downward
- Secure the heater on the wall
- Connect the ventilation duct and direct it outdoor
- Fix the switch or remote control holder on a wall

以上資料、相片及預留尺寸只供參考，安裝效果會因個別家居設計及室內佈置而有所不同。

請向您的安裝及家居設計團隊詢問有關專業意見。

The above information, photos and reserve sizes are for reference only, Actual installation result and visual outcome may vary according to different interiors. Please consult your decorative and technical teams for professional advice.

* HTB-816/716的玻璃開孔尺寸為300mm x 300mm。

Reserve a 300mm x 300mm hole on the window pane for HTB-816 and 716.

多功能浴室乾衣暖風機 五大優點

Five Functional Features of HTB Series

陪你走過每個春夏秋冬，
解決種種浴室問題
Designed for Year-Round Use



暖風吹送 浴室從此四季如春

Warm Air Circulation

「暖風」功能，可讓居室氣溫變得怡人舒適，更可循環暖風保持浴室的溫度，不用擔心洗澡時會著涼生病，尤其適合有老人、小孩及孕婦的家庭。

The Heat mode warms up a bathroom in an instant, then circulates warm air to keep a constant temperature, giving a comfortable bathing experience.



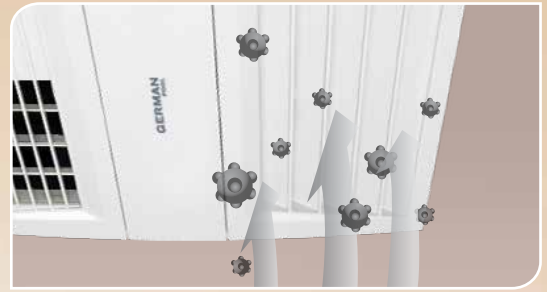
暖風烘乾衣物 耗電少效率高

Heat Mode for Laundry Drying

「暖風」功能，只需短短兩小時即可有效烘乾3.5KG的濕衣，而德國寶的節能設計，所耗電收費更低於4元，又能兼顧環保、慳錢，屬居家必備。

With a closed door and the Heat mode on, it takes only 2 hours to dry 3.5 kg of soggy laundry. The best yet? Power consumption only costs less than \$4!

* 乾衣時間受浴室面積、室內外溫度、濕度、衣物材質和數量及脫水狀況等因素影響。
The drying time for laundry may vary due to the following factors: bathroom size, indoor and outdoor temperature, humidity, clothing material, quantity, and level of wetness etc.



霉菌Bye Bye 向通爽浴室Say Hi

Stay Mildew-Free

先用「暖風」功能烘乾浴室，再用「換氣」功能，抽走濕氣，減少霉菌滋生及防止牆紙或油漆因濕氣而「起泡」，令浴室通爽舒適。Turn on the Heat mode to evaporate the trouble-causing damp. Then, turn on the Vent mode to extract the stale evaporated air.



換走濕氣 浴室從此不再煙霧瀰漫

Steam and Stale Air Extraction

「換氣」功能可將沐浴時產生的大量蒸氣換走，為全家帶來沐浴新體驗，享受沐浴的真正樂趣。

Use the Vent mode to extract all the steam and stale air in the bathroom for a pleasant bathing experience.



涼風送爽 炎炎夏日驅走一室悶焗

Fan Cooling

「吹風」功能，在炎炎夏日可吹送怡人涼風，令浴室每天都保持舒適清涼。

Beat the soaring mercury with the Fan mode, which circulates fresh air to cool the stifling indoors.

多功能浴室乾衣暖風機 Multi-Purpose Bathroom Heater

HTB-916



全新



HTB-916S

銀色 Silver



HTB-916W

白色 White

防倒流外殼、無線遙控、負離子吹風 Waterproof Shell with Remote Control and Air Ioniser

- 三種靈活安裝方法：天花、窗口及掛牆式
- 新設計防倒流密封防水外殼，體積更纖巧
- 暖風、吹風、換氣功能，有效烘乾衣物
- 可設定操作時間
- 採用PTC陶瓷發熱元件
- 過熱自動保護，保障運行安全
- 環保二段加熱模式選擇，適合不同氣候環境需要，更慳電更好用
- 負離子淨化功能，令空氣更清新
- 防水等級達IPX2
- 高級特靜風輪扇葉
- 可調節送風角度
- 新增隔塵濾網，清潔方便容易
- 附特大顯示屏無線遙控，配合特有磁感防跌底座，操作簡易
- 備有白、銀兩色
- Three flexible installation options: Ceiling, window, and wall-mounting, ideal for all bathrooms
- Innovative waterproof shell with anti-water stagnation design
- Heating, fan cooling, ventilation, and laundry drying
- Timer to preset operation time
- PTC ceramic heating elements
- Overheat protection
- Eco-friendly 2 speed levels for heating, suitable for all seasons and environment
- Anion function makes the air much fresher and cleaner
- IPX2 waterproof rating
- Premium silent rotor
- Adjustable louvers
- Additional easy-to-clean anti-dust filter
- Remote control with LCD display, with innovative magnetic holder
- Available in white and silver colour

防倒流防水外殼 Waterproof Shell

附送防水外殼，新設計防倒流、防積水，有效阻止蚊蟲滋生；同時能防止生銹，大大增強耐用性。
Sealed waterproof shell with anti-water stagnation and anti-rust design, making the bathroom more clean and hygienic



附多功能無線遙控 + 磁感底座 Multifunctional Remote Control with Magnetic Holder

特大顯示屏清晰易用，功能一目了然。配合磁感防跌底座，在使用上更輕鬆方便貼心。
Large LCD display allows easy monitoring and control, along with a wall-mounted magnetic holder



HEAT 暖風

進行暖風模式，能作強弱二段調節，可設定時間30分鐘至3小時
Heating with 2 speed levels, with a preset time range of 30 minutes to 3 hours



ANION 負離子

進行負離子吹風模式，吸味、消臭、除塵，令空氣更清新，可設定時間30分鐘至3小時
Anion technology to make the air much fresher and cleaner, preset time range is 30 minutes to 3 hours



DRY 乾衣

進行暖風乾衣功能*，能作強弱二段調節，可設定時間30分鐘至6小時
Drying laundry with warm air at 2 speed levels, with a preset time range of 30 minutes to 6 hours



VENT 換氣

進行換氣模式，可設定時間30分鐘至3小時
Ventilation mode dehumidifies the bathroom and eliminates odours, with a preset time range of 30 minutes to 3 hours



FAN 吹風

進行吹風模式，吹出室溫涼風功能，可設定時間30分鐘至3小時
Cooling fan keeps the bathroom cool and ventilated, with a preset time range of 30 minutes to 3 hours



TIMER 定時

自由設定各功能時間
Programmes all functions based on personal preferences



AUTO 自動

開啟自動模式：進行暖風功能25分鐘、換氣功能5分鐘，並作4次循環，預設時間共2小時
Automatically runs 4 cycles of 25-minute Heating and 5-minute Ventilation. Preset time is 2 hours.

由2015年12月1日開始，購買德國寶多功能浴室乾衣暖風機系列即可獲得2年全機保用，包括上門檢查、更換零件之人工、運輸及拆裝服務（人為或使用不當造成的損壞除外）。
Effective from 1st December 2015, purchase to receive a 2-year warranty on all German Pool Multi-Purpose Bathroom Heaters. The warranty covers service fee for testing labour, transportation and installation (except for damages caused by improper use).

* 乾衣時間受浴室面積、室內外溫度、濕度、衣物材質和數量及脫水狀況等因素影響。The drying time for laundry may vary due to the following factors: bathroom size, indoor and outdoor temperature, humidity, clothing material, quantity, and level of wetness etc.

多功能浴室乾衣暖風機 Multi-Purpose Bathroom Heater



HTB-816

附專用外框
with Exclusive Frame



HTB-816S

銀色 Silver

HTB-816W

白色 White

- 三種靈活安裝方法：適合天花、窗口及掛牆式安裝，適合任何浴室使用
- 體積纖巧省位
- 暖風、吹風、換氣功能，有效快速乾衣
- 採用PTC陶瓷發熱元件
- 過熱自動保護，保障運行安全
- 特配外置密封防水箱
- 防水等級達IPX2
- 靜音運作
- 按鈕開關，簡單控制功能
- 兩款型號均備有白、銀兩色
- HTB-816配備專用外框，完美配合室內裝修，更美觀、整潔

- Three flexible installation options: Ceiling, window, and wall-mounting, ideal for all type of bathroom
- Space saving petite design
- Heating, fan cooling, ventilation, and laundry drying
- PTC ceramic heating elements
- Overheat protection
- Sealed waterproof shell
- IPX2 waterproof rating
- Quiet operation
- Easy operation with cable control
- Both models are available in white and silver color
- Exclusive frame for the HTB-816 keeps a holistic interior decor

HTB-816 基本操作 Basic Operation



原始備用狀態
Power Off Mode

「開關」向上按，隱藏橙色指示，所有功能關閉。

Push "Power" switch upwards. Orange indicator is hidden. All functions are turned off.



暖風功能 (吹出暖風)
Heat Mode (Fan Heating)

1. 「開關」鍵向下按，橙色指示朝上。
2. 「吹風」及「暖風」鍵同時向下按，兩個橙色指示均同時朝上。

注意：必須開啟「吹風」功能方有暖風。

1. Push "Power" switch downwards. Orange indicator points upwards.
2. Push both "Fan" and "Heat" switches downwards. Orange indicators point upwards.

Note: "Fan" function must be turned on for heating.



吹風功能 (室溫吹風)
Fan Mode (Fanning at Room Temperature)

1. 「開關」鍵向下按，橙色指示朝上。
 2. 「吹風」鍵向下按，橙色指示朝上。
- 注意：必須關掉暖風功能。請把「暖風」鍵向上按以隱藏「暖風」功能的橙色指示。

1. Push "Power" switch downwards. Orange indicator points upwards
2. Push "Fan" switch downwards. Orange indicator points upwards.

Note: "Heat" function must be turned off. Please push "Heat" switch upwards to hide the orange indicator.



換氣功能 (沒有暖風效果)
Vent Mode (No Heating)

1. 「開關」鍵向下按，橙色指示朝上。
2. 「吹風」鍵向上按，橙色指示朝下。

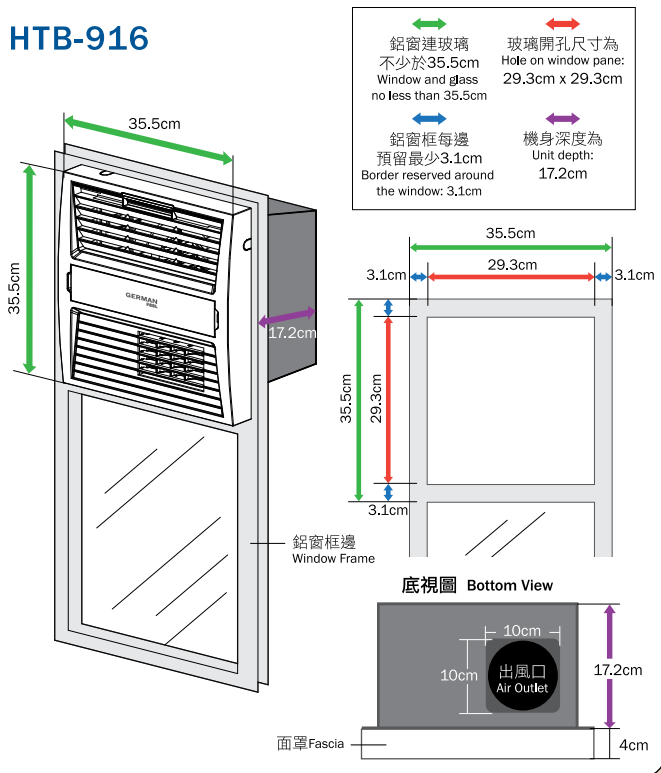
注意：換氣過程中，「暖風」功能自動關閉，因此「暖風」按鍵位置不影響換氣運作。

1. Push "Power" switch downwards. Orange indicator points upwards.
2. Push "Fan" switch upwards. Orange indicator points downwards.

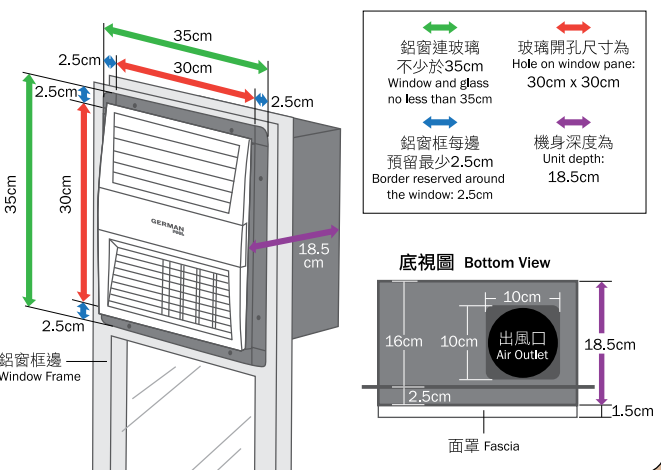
Note: Heating is automatically turned off during ventilation. The position of the "Heat" switch does not affect the Vent function.

窗口基本安裝要求 Window-Mounting Minimum Requirement


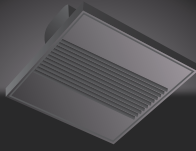
HTB-916



HTB-816







產品比較 Product Comparison

		GERMAN POST 德國窩			其他牌子 浴室暖風機 Other brands		
		多功能浴室乾衣暖風機 Multi-Purpose Bathroom Heaters					
		HTB-916 					
安裝方式 Installation	✓ 三種靈活安裝方式 3 Flexible installation options ✓ 至窄機身，適合窄窗安裝 Narrow body to fit smaller windows			× 體積較大，一般不適合窗口及掛牆安裝 Large in size, and not suitable for window or wall-mount installation			
	窗口式 Window	天花式 Ceiling	掛牆式 Wall Mount	窗口式 Window	天花式 Ceiling	掛牆式 Wall Mount	
		✓	✓	✓	×	✓	×
空間利用 Space Saving	✓ 體積纖巧，適合各種浴室結構和設計 Petite design, suitable for all bathrooms			× 體積較闊較厚，可能需做假天花，成本高昂亦減少可用空間 Might require suspended ceiling, limiting installation points with increase in cost			
功用 Functions	✓ 暖風、吹風、換氣功能，有效烘乾衣物* Heat, Fan, Ventilation mode that can dry laundry* ✓ 負離子淨化功能 Anion technology to make the air much fresher and cleaner			× 部分只支援「暖風」及「乾衣」 Only come with Heat and Dry function × 無負離子淨化功能 No Anion function			
效能 Efficiency	✓ 機身纖巧，強效升溫，瞬間令浴室變暖及乾爽 Heats up quickly to keep the bathroom warm and dry			× 機身累贅，但功率不足，升溫較慢而效率低 Low in power, with slow temperature increase and low efficiency			
安全保護 Safety Protection	✓ 過熱自動斷電保護 Overheat Protection			× 部分未設安全保護裝置 Most not equipped with safety protection			
總結 Conclusion	✓ 三種靈活安裝方式 3 Flexible installation options ✓ 體積纖巧，充分利用浴室空間 Petite design offers flexibility in installation ✓ 性價比高 High price-performance ratio			× 體積較大，安裝不便，浪費空間 Difficult to install and a waste of space × 性價比較低 Low price-performance ratio			

* 乾衣時間受浴室面積、室內外溫度、濕度、衣物材質和數量及脫水狀況等因素影響。
 The drying time for laundry may vary due to the following factors: bathroom size, indoor and outdoor temperature, humidity, clothing material, quantity, and level of wetness etc.

功能比較 Feature Comparison

多功能浴室乾衣暖風機系列 Multi-Purpose Bathroom Heater series			
型號 Model		HTB-916	HTB-816
顏色 Colour		白色 / 銀色 White / Silver	
發熱體 Heating elements		PTC 陶瓷發熱 PTC Ceramic Heating	
乾衣功能 Laundry drying		✓	✓
暖氣 Heating		✓	✓
換氣 Ventilation		✓	✓
吹風 Fan cooling		✓	✓
安全保護 Safety protection		✓	✓
安裝 Installation	天花 Ceiling	✓	✓
	窗口 Window	✓	✓
	掛牆 Wall	✓	✓
負離子淨化 Anion purification		✓	✗
定時 Timer		✓	✗
隔塵過濾網 Dust filter		✓	✗
遙控器 Remote control		LCD顯示屏無線遙控 Remote control with LCD display 	按鈕式有線遙控 Button switch control panel 

規格 Specifications

型號 Model		HTB-916	HTB-816
功率 Power		1,630W	
電壓 Voltage / 頻率 Frequency		220V / 50Hz	
機身尺寸 Product Dimensions (HxWxD)		267mm x 267mm x 180mm	
基本安裝要求 (連防水外殼) Min. Installation Requirements (with Waterproof Shell)	開孔尺寸 Opening Dimensions	(H) 293mm x (W) 293mm	(H) 300mm x (W) 300mm
	預留深度 Depth Reservation	(D) 172mm	(D) 185mm
淨重 Net Weight		4.2 kg	4.0 kg

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知，最新版本以www.germanpool.com網上版為準。

Specifications are subject to change without prior notice. Refer to www.germanpool.com for the most up-to-date version. 開孔不包括鋁框的尺寸要求。 Cut-out dimensions exclude the minimum width required of the window frame.

由2015年12月1日開始，購買德國寶多功能浴室乾衣暖風機系列即可獲得2年全機保用，包括上門檢查、更換零件之人工、運輸及拆裝服務（人為或使用不當造成的損壞除外）。

Effective from 1st December 2015, purchase to receive a 2-year warranty on all German Pool Multi-Purpose Bathroom Heaters. The warranty covers service fee for testing labour, transportation and installation (except for damages caused by improper use).

德國寶 (香港) 有限公司
GERMAN POOL (HONG KONG) LIMITED



香港 Hong Kong

土瓜灣新寶工商中心地舖 Upper G/F, Newport Centre, Tokwawan T. +852 2773 2828

九龍灣MegaBox L5-5舖 Shop L5-5, MegaBox, Kowloon Bay T. +852 3907 0356

灣仔藝文道置業中心2樓 2/F, iHome Centre, Lockhart Road, Wan Chai T. +852 3110 2030

中國 China

佛山市順德區大良街道 8 Xinxiang Road, Wusha, Daliang T. +86 757 2219 6888
五沙新翔路8號 Shunde District, Foshan City

澳門 Macau

Edificio Industrial Pou Fung, R. de Francisco Xavier Pereira T. +853 2875 2699
俾利喇街寶豐工業大廈



© 版權所有。未獲本公司授權，不得翻印、複製或使用本單張作任何商業用途。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this leaflet is not allowed

HTB-SERIES-PS-19(12)